

## ÓRDENES DE RESTRICCIÓN EN EL CONDADO DE MILWAUKEE

Una orden de restricción proviene de la corte. Una corte puede prohibir al abusador causar más daños físicos o sexuales a su víctima, que se aleje de ella, que desaloje su hogar, contacto con la víctima, y/o que deje de molestarla. Estas órdenes pueden servir como una herramienta poderosa, pero no son la respuesta para todos.

La agencia contra la violencia doméstica, Sojourner Family Peace Center, puede ayudarle a repasar sus opciones y a crear un plan de seguridad. Hable con un representante al teléfono (414) 278-5079 para ver si su situación reúne los requisitos legales para obtener una orden de restricción.

Una orden de restricción es un proceso de dos pasos.

### **PRIMER PASO**

Vaya a la corte, 901 N. 9th Street, en el séptimo piso en el cuarto 711  
**8:30 y 10:30 a.m. y 1:00 y 2:30 p.m. de lunes a viernes**  
**SERÁN PROCESADAS EN ORDEN DE LLEGADA.**

El proceso puede llevarse hasta tres horas. Usted hablara con un representante de nuestra agencia y después se reunirá con un comisionado de la corte. Después, usted llevará los papeles a procesar a la oficina del actuario en la corte, y llevará una copia al departamento del Sheriff (el edificio de Justicia Criminal).

### **Usted necesita traer lo siguiente (solo el último es opcional):**

- Nombre legal del abusador
- Todas las direcciones donde se puede encontrar al abusador para entregarle los papeles
- Retrato del abusador (opcional pero recomendado: solo copias físicas)

Las órdenes de restricción de abuso doméstico o abuso de niños son gratis. Las órdenes de restricción de acoso requieren una tarifa, pero la corte puede eliminar la(s) tarifa(s) bajo ciertas circunstancias. El costo en total es \$243 (\$168 para esta solicitud y \$75 para la tarifa del departamento del Sheriff).

Los papeles que usted llenará junto con nuestro representante serán entregados al abusador por el departamento del Sheriff. El abusador leerá lo que usted redacte en la petición.

### **SEGUNDO PASO**

#### **Usted necesitará regresar para su audiencia final.**

La fecha de la audiencia tomará acabo entre 7 a 14 días a partir del día que se procesaron los papeles de la orden temporal.

El abusador puede estar presente en la audiencia final y puede alegar que lo que usted declaró es falso, o que la corte no debe establecer una orden final. No es requerido que el abusador este presente en la audiencia y es posible que no aparezca.

## RESTRAINING ORDERS IN MILWAUKEE COUNTY

A restraining order is a court order. The court can order the abuser not to hurt you physically or sexually, to stay away from you, move out of your house, have no contact with you, or stop harassing you. Restraining orders can be powerful tools, but they are not the answer for everyone.

An advocate from Sojourner Family Peace Center can help you weigh your options and create a safety plan. Talk with an advocate to see if what you are experiencing fits the legal requirements for a restraining order (414-278-5079).

If you decide to file a restraining order, it is a two-step process.

### **PART ONE**

Come to the Milwaukee County Courthouse: 901 N. 9th Street, Room 711

**Monday – Friday, 8:30 a.m.—10:30 a.m. and 1:00p.m.—2:30p.m.**

**FIRST-COME, FIRST-SERVED**

It is a 2-3 hour process to file a restraining order, consisting of talking with an advocate, meeting with a court commissioner, filing with the Clerk of Courts, and taking a copy to the Sheriff's Department.

### **Bring the following:**

- The full name of the abuser, with the correct spelling (required)
- All addresses where the abuser can be found so that the papers can be served (required)
- A picture of the abuser (optional, but helpful)

Domestic Abuse Restraining Orders and Child Abuse orders are free.

Harassment restraining orders have a total cost of \$243. The filing fee is \$168 and the Sheriff's Department charges \$75 for serving orders, but these fees can be waived under many circumstances.

When the Sheriff's Department serves the papers, the abuser will read all the statements written in the petition.

### **PART TWO**

**You will need to come back for another court** day for the final hearing (Injunction). This hearing will be held within seven to fourteen days of filing, depending on which type of order you file.

The abuser may be at the final hearing (Injunction) and might argue that the statements in the petitioner are not true or might argue that the court should not issue the final order. The abuser is not required to come to the final hearing and might not show up.